Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

РІК LXXXV. Ч. 248. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 15-го ЛИСТОПАДА 1978 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. WEDNESDAY, NOVEMBER 15, 1978 No. 248. VOL. LXXXV.

КОМУНІКАТ ЗУАДК-у В СПРАВІ НАДІЇ СВІТЛИЧНОЇ

У середу, 8-го листопада ц. р., приїхала з Риму до ЗСА і замешкала в Філядельфії п-і Надія Світлична з двома малолітніми хлопцями. Про обставини їхнього виїзду з СССР українське громадянство знає з нашого попереднього комунікату та з вісток, поданих у пресі. У згаданому комунікаті Екзекутива Злученого Українського Американського Допомогового Комітету повідомила нашу громаду, що ЗУАДК взяв на себе обов'язки опіки над родиною Світличних та одночасно просить наші організації та поодиноких людей пересилати грошові пожертви на допомогу цій родині. Тепер, коли п-і Світлична має формальний дозвіл на постійне перебування в ЗСА, фінансові засоби є для неї необхідними.

Тому Екзекутива ЗУАДК-у, в порозумінні з Президією УККА, звертається до української спільноти та людей доброї волі виявити свою доброзичливість, пересилаючи на адресу ЗУАДК-у відповідні грошові пожертви, призначені на допомогу цій українській родині.

Під сучасну пору фінансові засоби ЗУАДК-у є дуже обмежені, а потреби допомоги українським політв'язням та їхнім родинам є великі. Ми надіємося, що наша громада, яка не раз виявляла гідне похвал зрозуміння і щиросердечність до наших переслідуваних братів і сестер, подасть свою руку допомоги і в цих існуючих моментах.

Грошові пожертви просимо пересилати на адресу ЗУАДК-у: United Ukrainian American Relief Committee, 1321 W. Lindley Ave., Philadelphia, Pa. 19141. Всі датки можна відтягати від податків.

Екзекутива ЗУАДК-у

НТША відбуло в Ню Йорку ювілейну зустріч з громадянством

Ню Йорк. — Наукове Товариство ім. Шевченка, відзначаючи своє 30-річчя в З'єднаних Стейтах, перевело тут — крім запланованого під час III СКВУ великого наукового з'їзду — ювілейну зустріч-бенкет з громадянством у Ню Йорку. Вона відбулася в суботу, 28-го жовтня у великій балевій залі готелю „П'ята евеню", де зібралось біля 200 осіб, здебільша із наукового світу та професіоналістів і репрезентантів різних установ та організацій.

Зустріч-бенкет відкрив голова НТШ в ЗСА проф. д-р Ярослав Падох, вказавши на місію вільної української науки поза Україною творити ті наукові цінності, що їх не можна творити в Україні. Д-р Я. Падох зокрема навів деякі драстичні конкретні приклади русифікації друкованого слова в „суверенній" УССР.

Парох церкви св. Юра в Ню Йорку о. д-р В. Ґавліч, ЧСВВ, провів молитву. Науковий секретар НТША проф. д-р Микола Чировський дав ядерний підсумок 30-річної праці НТШ в ЗСА, а д-р Роман Осінчук оповів про початки, як засновано на терені ЗСА НТШ. На залі був ще один із співзасновників — д-р Макарушка.

Мистецька програма обмежувалася до виступу корифея української театральної сцени, маестра Йосипа Гірняка, який по-мистецьки відчитав „Сон" Т. Шевченка.

Проф. д-р Омелян Пріцак вітав НТШ з його 30-річчям від Українського Наукового Інституту при Гарвардському університеті, — генеральний секретар УВАН проф. Омельченко вітав від тієї братської наукової установи. Від НТШ в Канаді вітав його голова д-р Б. Стебельський. Новообраний президент Головної Ради НТШ, д-р інж. Володимир Мацьків запевняв, що його вибір на голову верхівки, якою об'єднані крайові НТШ (в ЗСА, Канаді, Европі й Австралії) був для нього великою несподіванкою, але й честю, яку він буде старатися гідно виповнити конкретною працею. Проф. д-р Лев Добрянський, голова УККА і дійсний член НТШ не міг, через поважні перешкоди, прибути на бенкет і доручив д-рові В. Душникові заступати його особисто і Централю УККА. Головний касир п-і Уляна Дячук репрезентувала УНСоюз, д-р В. Верган — УБС, мгр Іван Базарко „Провидіння", п-і Ольга Кузьмович — СУЖА, проф. Наталія Пазуняк — ЗУАДК, проф. Є. Федоренко — Шкільну Раду, п-і Іванна Рожанковська, голова СУА — ту жіночу центральну організацію, інж. Мілянич — Соціологічний Інститут, інші видатні громадяни репрезентували особисто різні установи й організації. Наспіло теж багато листів і депеш між ними від Патріярха Йосифа, Митрополита Й. Шмондюка, від Владик В. Лостена і Я. Ґабра та багато інших.

Зустріч-бенкет закінчив колишній голова НТША проф. д-р О. Андрушків. Тостмайстром був член Президії НТША ред. Іван Кедрин-Рудницький.

Розпочався осінній семестр у Філії УКУ в Чікаґо

Чікаґо (Н. Н.). — Шостий академічний рік у Філії Українського Католицького Університету в Чікаґо розпочався 24-го вересня ц. р. інавгураційною доповіддю о. Архимандрита Любомира Гузара. Гість з риму, професор УКУ та Понтифікального Університету Пропаганда Фіде, виголосив доповідь на тему: „Хто ми? — у світлі життя і писань Слуги Божого Андрея". Цікаву аналітичну доповідь, виголошену приступно й популярно, вислухано в авдиторії собору свв. Володимира і Ольги близько 150 осіб.

Отець проф. Л. Гузар представив постать Митрополита Андрея, який сам ставив собі питання, хто він — національно й обрядово, а так само, яка природа східнього християнства, що його він відкрив для себе як

(Закінчення на стор. 4)

ВІД ВИДАВНИЦТВА

Починаючи з цим числом „Свободи", обов'язки голови встановленої Головним Урядом УНСоюзу Редакційної Колеґії „Свободи" виконуватиме — порядком визначеного Головним Екзекутивним Комітетом УНС чергування — ред. ВАСИЛЬ ТЕРШАКОВЕЦЬ. Попередніх сім тижнів ці обов'язки виконував ред. Зенон Снилик, а після ред. Тершаківця виконуватиме їх ред. Володимир Левенець.

Західня Німеччина вшановує жертв нацизму

Кельн, Західня Німеччина. — Канцлер західньонімецького уряду Гельмут Шмідт, виступаючи з короткою промовою на відзначенні 40-ої річниці першого більшого виступу нацистів проти жидівської громади в Німеччині, заявив минулого тижня, що теперішнє населення не може нести збірної відповідальности за доконані нацистами злочини. Він, однак, обіцяв вислухати арґументи представників жидівських організацій, які виступають проти припинення засудів нацистів. Реченець відносно закінчення засудів кінчається в 1979 році. Канцлер промовляв на спеціяльній церемонії в синагозі в Кельні, де німецьке жидівство вшановувало жертв першої нацистської атаки, яка розпочалася вночі 9-го листопада 1938 року. У цьому першому виступі нацистів проти жидів загинуло 91 особа, тисячі були заарештовані, десятки синагог спалені, а також були пограбовані склепи, власниками яких були жиди. Цю ніч жидівство опісля назвало „Крістальнахт", або „крістал найт". Назва походить від розбитого скла, яке купами валялося на вулицях німецьких міст, зокрема Берліну, після першого вандальського виступу німецьких нацистів.

„Німці, які сьогодні заселюють Західню Німеччину, є в більшості невинними за злочини гітлерівців", — заявив канцлер Шмідт на згаданій церемонії, яка була передана німецькою телевізійною сіткою. Але німці мусять, — сказав далі Шмідт, — нести консеквенції за ці злочини і в цьому полягає їхня відповідальність.

Повертаючись до справи відповідальности, канцлер Шмідт підкреслив, що німецькі політичні діячі і правники готові вислухати арґументи представників жидівської спільноти, які виступають проти припинення судів над колишніми нацистами. „Ми також послухаємо, що скажуть нам наші сусіди з інших европейських країн", — сказав Шмідт, який є свідомий того, що байдуже ставлення до цього важливого питання може викликати глибокі конфлікти і непорозуміння між обидвома народами, бо серед німців є вже сьогодні достатня кількість осіб, які твердять, що Німеччина вже сплатила свій довг за нацистські злочини і що вже час перестати після 40 років займатися цією справою.

Тоді, коли в Кельні відбувалася церемонія відзначення, в Ню Йорку кілька осібняків, переважно молодь, демонстрували під будинком німецького консуляту, протестуючи проти припинення процесів проти нацистських злочинців. Протестуючі назвали себе членами Міжнародного Антинацистського Комітету. Вони прикували себе до огорожі ланцюгами, поки генеральний консуль Німецької Федеративної Республіки, Вернер Унґерер, не погодився прийняти делеґації, яка особисто передала йому протестний меморіял, домагаючись продовження реченця судів над нацистами.

Ізраїль та Єгипет розглядають плян ЗСА щодо замирення

Вашінгтон/Єрусалим/Каїр — У понеділок і вівторок, 13-го і 14-го листопада, уряди Ізраїля та Єгипту розглядали компромісовий плян, що його виготовили американські чинники, стараючись зліквідувати поважне непорозуміння щодо майбутности окупованих арабських земель на західньому березі ріки Йордан і біля міста Ґази. Протягом останніх кількох днів єгипетський президент Анвар ель-Садат видвиґнув вимогу, щоб справа цих палестинських земель була „пов'язана" із сепаратним миром між Ізраїлем і Єгиптом. Натомість ізраїльський прем'єр Менахем Беґін твердив, що не повинно бути жадного „пов'язання" між тими двома питаннями. Виглядає, що державному секретареві Сайрусові Венсові та ізраїльському міністрові закордонних справ Моше Даянові пощастило виготовити компромісовий плян відносно цього „пов'язання", але подробиць пляну не подано. Ізраїльський та єгипетський уряди тепер розглядають цей плян.

Президент Джіммі Картер, який в неділю, 12-го листопада, телефонним шляхом закликав Садата і Беґіна дійти до порозуміння, день пізніше під час телевізійного інтерв'ю заявив, що обидві сторони „вперті", але надіється, що „дрібниці" не стануть перешкодою на шляху до підписання ізраїльсько-єгипетського миру, а відтак загального замирення на Близькому Сході.

Картер підписав закон щодо зменшення податків

Вашінгтон. — На початку минулого тижня Джіммі Картер підписав законопроєкт щодо зменшення федеральних податків на 18,7 більйона долярів, що його схвалив ще 95-ий Конґрес, діяльність якого припинилася в половині жовтня. Зменшення податків ввійде в силу з 1-им січня 1979 року.

Закон встановляє, що податки індивідуальних платників будуть зменшені на 12,7 більйона долярів, підприємств на 3,6 більйона долярів, інвеститорів на 2,1 більйона, а інші податки зменшення мають виносити 250 мільйонів долярів.

Як вказують аналітики, відтепер біля 65 мільйонів родин чи самітників платитимуть нижчі федеральні податки, але в той самий час мусітимуть платити вищі податки програми Соціяльного Забезпечення („Сошал Секюріті").

Відтепер можна буде відтягати 1000 долярів за кожного члена родини від суми, яка підлягає оподаткуванню, замість дотеперішних 750 долярів. Натомість зліквідовано 35-доляровий податковий кредит, який досі можна було відтягати за кожну особу від самого податку даної родини.

Один раз в житті 55-річні або старші власники хат могтимуть заробити 100 000 долярів із продажу цих хат і не платити з того приходу жадних податків, але мусіли б мешкати в даній хаті принаймні три роки.

Податки для підприємств зменшено тому, щоб заохотити продуцентів - працедавців інвестувати заощаджені в той спосіб гроші, як також збільшити продукцію і прийняти більшу кількість осіб на працю.

Цей закон є компромісом між відмінними версіями Сенату та Палати Репрезентантів, як теж пропозиціями Білого Дому. З остаточної версії усунено пропозицію надати податкові кредити студентам коледжів і університетів, чи їхнім батькам, як теж батькам дітей, які ходять до парафіяльних чи інших приватних початкових і середніх шкіл. Натомість закон збільшує фонди на позички чи дотації для студентів вищих шкіл.

ПАПА ВИСТУПАЄ В ОБОРОНІ ПРАВ ЛЮДИНИ

Ватикан. — Під час його щотижневої публічної авдієнції Папа Іван Павло II, колишній кардинал Кароль Войтила з Кракова, в середу, 8-го листопада, назвав оборону прав людини „великим намаганням нашого часу", додаючи, що кожна особа повинна обороняти себе і свої права, якщо політичні чи інші системи стараються обмежувати чи порушувати їх.

Промовляючи до біля 10 000 осіб в 7-ох мовах, а саме, італійській, французькій, англійській, німецькій, еспанській, португальській і польській, Вселенський Архиєрей заявив: „Не людина має служити системі, а система повинна служити людині".

Папа Римський сказав, що часто повертатиметься до питання прав людини під час його понтифікату.

Говорячи про права людини Папа не назвав жадної країни поіменно, ані жадної специфічної політичної системи, але речники Ватикану поінформували, що ця заява вказує, що Папа Іван Павло хоче, щоб Католицька Церква займала становище щодо прав людини „чи то відносно комуністичного гноблення, чи відкритого конфлікту в Ливані, чи щодо расової дискримінації". Вони підкреслили, що підхід Папи Римського до оборони прав людини не матиме „конфронтаційного характеру", а відзначатиметься „примирливістю".

Як відомо, день після його вибору на Апостольський престіл Папа Іван Павло заявив: „Ми хочемо в цей час простягнути нашу руку і відкрити наше серце всім народам і особам, які пригнічені будь-якою несправедливістю чи дискримінацією, чи то в економічному, соціяльному чи політичному аспектах життя, чи відносно їхньої свободи переконань, або позбавлені належної їм свободи релігії". Заявляючи свою підтримку для переслідуваних світу, Папа зазначив, що „не маю наміру займатися політичним втручанням, чи брати участь у вирішуванні світських справ".

В Ірані заворушення продовжуються, страйк нафтовиків майже припинено

Теґран, Іран. — У вівторок, 14-го листопада, іранському військовому урядові пощастило, шляхом погроз, переконати більшість робітників нафтової індустрії повернутися до праці після майже двотижневого страйку, який до великої міри був спаралізував економіку цієї азійської країни. Того дня майже 60 відсотків робітників повернулося до праці, коли уряд під проводом ген. Ґоляма Реза Азґарі, призначеного шахом Мохаммедом Різою Паглеві, повідомив, що страйкуючі робітники будуть негайно звільнені з праці.

Проте, заворушення в тій країні, яка межує із Совєтським Союзом, продовжуються, зокрема у віддалених від Теграну містах і провінціях, де протягом останніх кільканадцятьох днів тривають збройні зудари між військовими частинами з одного боку та членами лівих угруповань і правих мусулманських кіл з другого. Шах і провідник військового уряду ген. Реза Азґарі минулої суботи наказали заарештувати Каріма Санджабі, лідера опозиційного Національного Фронту, коли він старався скликати пресову конференцію. Відбуваються арешти й інших опозиційних лідерів.

Москва обіцяє В'єтнамові значну допомогу



Совєтські і в'єтнамські лідери після прощальних церемоній в Москві. Зліва: А. Косиґін, Ле Дуан, Л. Брежнєв і Фан Ван Донг

Москва. — В кінці минулого тижня закінчилась офіційна візита високої в'єтнамської делеґації до Совєтського Союзу, яку очолювали перший секретар в'єтнамської Комуністичної партії Ле Дуан і прем'єр-міністер уряду Фан Ван Донґ.

В часі 8-денного перебування в Москві в'єтнамські верховоди кількаразово зустрічались з комуно-московським диктатором, генеральним секретарем ЦК КПСС і головою Президії Верховної Ради СССР Леонідом І. Брежнєвим та численними його помічниками з партії і уряду. В'єтнамська делеґація повернулась до дому з великими надіями і запевненнями на збільшену совєтську економічну, дипломатичну і військову допомогу. Розмови в Москві, як твердить совєтське пресове аґентство ТАСС, проходили в дружній і сердечній атмосфері. Про це свідчить факт, що у нарадах ввесь час брав особисто участь Л. Брежнєв, який опісля, разом з головою Ради Міністрів Алексієм Косиґіним, відпроваджував в'єтнамську делеґацію на летовище. В нарадах брав також участь міністер оборони СССР маршал Дімітрій Устінов, який використав нагоду перебування в'єтнамців в Москві, щоб засудити закордонну політику Китайської Народної Республіки і піддати гострій критиці теперішню поведінку нових китайських керівників, зокрема засудити потягнення голови китайської Комуністичної партії і прем'єра Гуа Куо-фенґа і його найближчих співробітників.

Ганойська пропаґандивна машина натомість працює повною силою, щоб прославити дружбу в'єтнамського і „совєтського" народів. Причиною такого наголосу на дружбу з Москвою, кажуть політичні спостерігачі, є теперішня війна між В'єтнамом і Камбоджею і військові зудари в'єтнамських і китайських сил на пограниччі, які можуть допровадити до великої війни, головно коли цей конфлікт підсилюватиме Москва.

Повідомляючи про під-

(Закінчення на стор. 3)

УКРАЇНСЬКИЙ ПОЛІТВ'ЯЗЕНЬ РОЗКРИВАЄ ПРОВОКАЦІЇ КҐБ

Ню Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — Анатолій Здоровий, 1938 року народження, за професією математик і фізик, засуджений в 1972 році на сім років ув'язнення, звернувся у цьому році з заявою до голови Верховного суду РСФСР, в якій, виступаючи в обороні колишнього голови Московської Гельсінкської групи, Юрія Орлова, розповідає про методи, які органи КҐБ застосовують до політичних в'язнів у таборах.

Після заяви Євгена Пронюка, про яку вже інформовано, це є другий вияв солідарности українських політв'язнів з діячами російського правозахисного руху.

***

„З повідомлення у пресі я довідався про суд над членом-кореспондентом АН Вірменської РСР, доктором фізико-математичних наук Ю. Ф. Орловим. Він боровся за переведення у життя Гельсінкських угод, за виконання у відношенні до громадян СРСР зобов'язань, які взяв на себе Радянський Союз щодо прав людини і виступав проти порушень цих прав у СРСР.

Радянські органи, між обвинуваченнями проти нього, закидають йому як „наклепництво" і „брехню" твердження про порушення елементарних прав людини у виправно-трудових установах Міністерства внутрішніх справ СРСР: недостатнє і неповновартісне відживлювання в'язнів, важка 8-годинна, 6 днів у тиждень, примусова праця, незадовільні житлово-побутові умови.

Для „доведення брехні і наклепу" таких тверджень Ю. Ф. Орлова, слідчі органи використовують свідчення несумлінних свідків, спеціяльно підібраних з-поміж в'язнів і заздалегідь підготованих органами КҐБ. Ці люди, як правило, є завербовані інформаторами робітників КҐБ у виправно-трудових установах, або оперативних робітників ВТУ. Вони є у цілковитій залежності від них — їм говорять прямо, або натякають: „Даси потрібне свідчення — заробиш собі поліпшення умов, або й долі" Між тими кривоприсяжниками, яких допитують слідчі органи і суд, як свідків прокуратури, у справі Орлова, я особисто знаю декілька людей. Один із них — якийсь В. П. Анісімов (1937 року народження ?), кримінальник-рецидивіст, засуджений за тиняння, хуліганство, злодійство, збройний грабунок, втечі і, врешті, за „політику" за ст. 70 КК РСФСР, коли рятуючись від зарізання у кримінальному таборі, нашвидку написав листівку і повісив її на дверях їдальні. Вдячний оперативний робітник КҐБ, який нудьгував без роботи у кримінальній зоні, скоро влаштував Анісімову строк і перенесення-спасіння до Владімірської тюрми. Там його, восени 1974 року, за ініціятивою старшого оперативного уповноваженого КҐБ К. А. Обрубова „очистили" від рецидиву (знайшли якусь там юридичну можливість), потім простили дещо з кримінальних статтей, потім перевели з „полосатих" у „чорні". Все це він мусів „відробити" і Анісімова почали використовувати як „квочку" в камерах де сиділи політв'язні, зокрема такі, які мали бути незабаром звільнені, і до яких адміністрація і Обрубов мали особливе відношення. Його зокрема довго тримали в камерах де сиділи в'язні В. Константіловський, М. Макаренко, К. Любарський, В. Буковський, Г. Давидов, Л. Сафронов, Г. Суперфін, Гайдук, Абаньків, Сергієнко та інші. Таким чином і я був змушений сидіти з ним в одній камері Владімірської тюрми — в загальному 6 місяців. Я мав можливість добре пізнати цього суб'єкта, його „справу" і ту підлу ролю, яку він згодився грати перед в'язнями на вимогу і за намовою Обрубова, а теж інспектора капітана А. А. Дейнікова і оперативних робітників тюрми лейтенанта Александрова та інших.

Я теж мав нагоду бачити і чути як цього суб'єкта підготовляли до ролі кривоприсяжника в справі Орлова (і, невиключено, мали замір використати його фальшиві свідчення в справах інших громадян: Ґінзбурґа, Лук'яненка й інших). Повертаючись до камери, після своїх розмов-настанов, на які його викликали майже щоденно (а часами і двічі-тричі на день), він, щоб виправдати свої підозрілі візити, часто обмовлявся, ділився своїми думками і прямо говорив, що Обрубов і якийсь, за його словами, „слідчий з управління" підготовляли його дати свідчення в справі Орлова. Анісімова викликали двічі на допит у справі Орлова: спочатку місцеві каґебісти, потім приїжджий слідчий з Москви (як твердив Анісімов). Він теж говорив, що Н. А. Обрубов та інші запевняли його, що коли він складе потрібні свідчення, він може розраховувати на полегші режиму, зменшення строку, або, щонайменше, після відбуття половини строку, на переведення з тюрми в іншу зону.

Готуючи Анісімова на фальшивого свідка, Н. А. Обрубов, А. А. Дейніков та інші забезпечили його харчуванням за нормою Б-Б (передбачене для хворих на шлункову виразку, туберкульозу і т.п.). А Анісімов, згідно з медичною картотекою, не мав підстав на харчування за нормою Б-Б — приблизно 3300 кальорій денно. Загальна норма харчування в тюрмі — 1907, на суворому режимі — 1700, а на зменшеному — 1300 кальорій денно."

Убивство Бандери і Ребета лягло великою плямою на СССР — каже американський специяліст

Філядельфія (Я. Татомир). — Тут в неділю, 5-го листопада на 12-му каналі телебачення відбувся одногодинний панель на тему діяльности КҐБ в Америці. Учасниками цього панелю були такі знавці: Джон Баррон, Джек Фішман з Англії, бувший працівник КҐБ Лев Наврозов та Гарри Розітске, автор споминів: „Сі-Ай-Ей. Тайні операції", у яких він із великим признанням писав про УПА.

Під час цього панелю д-р Розітске сказав, що після вбивства Степана Бандери „великого українського лідера", Хрущов наказав КҐБ припинити вбивства на Заході, бо це вбивство, після зізнання самого вбивника Сташинського, викликало скандал і лягло великою плямою на Совєтський Союз.

При цій нагоді варто згадати, що справа вбивства Бандери і Ребета та афера Сташинського досить докладно описана в споминах і книжках про шпиґунство п'яти американських авторів.

Про ці вбивства були чисельні статті в американській пресі та одногодинна телевізійна передача, два рази повторена на сітці Сі Бі Ес.

Великий розголос мали ці вбивства теж у Німеччині, Канаді, Англії та у деяких інших країнах.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

РЕДАҐУЄ КОЛЕҐІЯ У СКЛАДІ (поазбучно):
Любов Коленська, Володимир Левенець, Зенон Снилик, Василь Тершаковець (тепер виконуючий обов'язки голови Колеґії) і Євген В. Федоренко.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Небезпечна торгівля

Минулого тижня уряд президента Джіммі Картера повідомив Британію, що ЗСА не матимуть застережень відносно плянів Лондону продати комуністичному Китаєві поважну кількість моторів, які можуть бути використані військовими кораблями, як рівнож недвозначно натякнув, що Америка займатиме подібне невтральне становище відносно заплянованих продажів Пекінові деяких родів зброї та іншого військового устаткування Францією та Італією.

Цей невтралітет Вашінгтону щодо продажу військового знаряддя комуністичному Китаєві европейськими союзниками ЗСА — це тільки продовження наміченого вже раніше пляну, бо вже кілька місяців тому Білий Дім повідомив, що змінив своє становище і дозволить одній американській фірмі продавати Пекінові інструменти для геологічних дослідів. Хоча речники американського уряду твердять, що ці інструменти належать до категорії „цивільного знаряддя", то ряд урядових спеціялістів, як теж знавці з приватного сектора вказують, що ці геологічні інструменти не тільки спроможні виявляти поклади нафтової ропи і вугілля, але також можуть бути використані для військових цілей.

Справа з продажем цих геологічних інструментів Америкою, як теж зброї й іншого військового устаткування европейськими союзниками комуністичному Китаєві, є досить скомплікованим питанням: чи повинен Захід продавати Пекінові не тільки згадані інструменти та зброю, але також радари, комп'ютори тощо, тобто взагалі знаряддя, яке може бути використане також для військових цілей?

На це питання існують протилежні становища і відповіді. Противники продажу зброї та згаданої технології Пекінові твердять, що такий продаж небезпечний з уваги на те, що Китайська Народна Республіка — це комуністична держава, значить потенційний ворог Америки і цілого вільного світу. Крім того, продаж зброї та інструментів, які можна використати для мирних і військових цілей, може спричинитися до загострення і так вже досить напружених відносин між Совєтським Союзом і Китаєм, а це, — твердять противники продажу, — збільшило б загрозу для світового миру. Вони рівнож побоюються, що Москва, у відплату за такий продаж, може зайняти ще більш негнучке становище в різних переговорах із Вашінгтоном, зокрема щодо нового договору в справі обмеження стратегічної атомової зброї (САЛТ II).

Натомість прихильники продажу зброї та іншої технології твердять, що цей продаж, який має на меті довести до загального поліпшення у відносинах між комуністичним Китаєм і ЗСА та іншими державами вільного світу, матиме також інші корисні для Заходу наслідки, бо мілітарно сильніший комуністичний Китай може зменшити загрозу для світового миру з боку сусіднього Совєтського Союзу. Крім того, нав'язавши кращі відносини з Пекіном, Америка та її союзники матимуть „сильнішу руку" під час будь-яких переговорів із Москвою, — твердять прихильники продажу.

Беручи під увагу наведені аргументи двох сторін, виглядало б, що частинну рацію мають і противники і прихильники продажу зброї та іншого знаряддя, яке може бути використане для військових цілей. Проте, треба ствердити, що найбільш переконливим аргументом проти такої торгівлі з Пекіном є те, що Китай — це, як сказано, комуністична держава, ідеологія і цілі якої протилежні до демократичних принципів і дійсно миролюбних цілей Америки, як теж принципів і цілей інших держав вільного світу. Можна також з певністю твердити, що Пекін, якщо б тепер не потребував допомоги Заходу проти Совєтського Союзу, то і зі свого боку робив би все можливе, щоб послабити Америку і цілий вільний світ, з остаточною метою знищити демократичний табір, а зокрема Націоналістичний Китай на Тайвані. Комунізм по своїй суті імперіялістичний і агресивний, не зважаючи на те, чи він російський, камбоджський, чи китайський. Крім того, нема жадних гарантій, що комуністичний Китай і Совєтський Союз із сьогоднішніх ворогів не стануть в майбутньому приятелями і союзниками, як були в минулому. Тоді ЗСА і вільний світ мали б до діла з двома комуністичними потугами, які спільно діяли б проти інтересів вільного світу і цілого людства, а Китай завдячував би свою мілітарну силу саме допомозі з боку Заходу.

Тому продаж зброї та іншої військової технології Пекінові — це небезпечна торгівля.

Поширюються суперечні вістки про нормалізацію зв'язків з В'єтнамом

Бангкок, Тайланд. — Речники тайландського міністерства закордонних справ заявили в середу, 1-го листопада, що Ричард Голбрук, асистент державного секретаря для справ східньої Азії, інформував їх, що уряд президента Джіммі Картера плянує до двох місяців встановити нормальні дипломатичні та інші зв'язки з комуністичним урядом В'єтнаму.

Тайландці твердять, що Голбрук, який відбуває подорож по кількох азійських країнах, також заявив, що нормалізація зв'язків з комуністичним Китаєм — „це важча справа", бо тут комплікує ситуацію питання Націоналістичного Китаю на Тайвані, з яким ЗСА тепер мають нормальні зв'язки і підписали спільний оборонний договір. Пекін натомість вважає, що Тайван — це частина Китаю і ставить передумову, щоб Вашінґтон раніше зірвав зв'язки з Тайпеєм, заки можна приступити до нормалізації зв'язків між Вашінґтоном і Пекіном.

Того самого дня Державний департамент заперечив твердження членів уряду Тайланду, заявляючи, що правдоподібно Голбрука „не зрозуміли", бо уряд ЗСА ще не вирішив справи нормалізації зв'язків з В'єтнамом. Речники цього департаменту твердили, що жадний відповідальний урядовець ЗСА не виголошував би такої заяви, а Голбрук належить до категорії „найбільш відповідальних".

I. Вовчук

В 45-ТУ РІЧНИЦЮ ГОЛОДУ В УКРАЇНІ

(Слово на Жалібній Маніфестації української громади в Торонто, уряджeній Відділом КУК 29-го жовтня)

II

У відомій світові, але невідомій в СССР, доповіді на 20-му З'їзді КПСС Хрущов, розповідаючи про депортацію кавказьких народів, заявив від ЦК КПСС, що „Українці уникли цієї долі тільки тому, що їх було надто багато і не було місця, куди б можна було їх виселити"

В тому пляні була й облога України голодом 1932-33 років, як етап в московсько-большевицькій боротьбі проти окремішности України. Ще й нині дехто вважає, що те страхіття сталось через помилку в плянуванні в час прискореної індустріялізації країни. Є й такі, що причину винародовлення бачать у „фанатичному доктринерстві партії за сталінського владування. А дехто в пошуках правди про голод 1932-33 років вважає, що причиною його був спротив українського селянства проти колективізації. Заховуючи національно-політичні причини організованого винародовлення, вони пишуть: „стоячи перед альтернативою, колгоспи чи голодова смерть, — селянство вибрало голодову смерть". Хоч вже в 1931 році 90 відсотків українського селянства було зігнане в колгоспи. Тільки в сколективізованому селі, оботаривши селянство, можливою стала жахлива розправа з ним, в якій виморено мільйони. Активний спротив проти колективізації тривав до 1931 року, а в рік голоду його вже не було. Шукачі правди не хочуть знати, що голодом морено Україну, Кубань і частково Донеччину, а в етнічній Росії з її неґативним хлібним балянсом голоду не було і полтавські селяни рятувалися там.

Голодом обложено Україну в році, коли не було посухи і зібрано нормальний урожай. За офіційними даними про „Другий п'ятирічний плян розвитку народного господарства 1933-1937 років" у 1932р. було зібрано 180 мільйонів центнерів збіжжя, якого вистачило б більше як на рік. Але за большевицькою аритметикою з токів забрано все зерно, на прохарчування не залишили й по сто грамів на день. Вдень і вночі вивозили зерно на заготівельні пункти, зсипали його на землі, бо не було приміщень. Восени зерно намокло і почало горітигрітись, винними були підкулачники. Восени почали заготовляти зерно з селянських дворів за ленінським льозунгом з попередніх років: „Боротьба за хліб, — боротьба за соціялізм".

Керівництво заготівлею було зосереджено в штабі ЦК КПСС, який очолював секретар сільськогосподарського відділу ЦК Л. Каганович, він став головнокомандувачем заплянованої голодової облоги. В кожний район діяльности МТС (Машино-Тракторна Станція) призначено начальника політвідділу з Москви. Спеціяльна комісія добирала їх і, щоб ізолювати призначених від місцевих впливів, приділи харчів для них надсилалися за нарядами московського штабу.

Дрібниця, яка вказує, як докладно було продумано заходи виморення селянства, носія традиційного укладу. Політвідділи при МТС стали штабами заготівлі збіжжя для „забезпечення правильного і своєчасного застосування законів уряду щодо адміністративних і карних засобів до організаторів розтягання суспільного майна". В розпорядження політвідділів послано з центру Росії 25-тисячну армію вишколених заготувачів хліба, які при допомозі активу з сільського шумовиння заготовляли, не лишаючи нічого, і печений хліб забирали, виконуючи пляни.

До Різдва все забрали, не лишили й на насіння. Село почало голодувати. Люди пробували пробитись до міст, а спеціяльна сторожа не пускала. В містах заборонено було приймати на роботу з сіл. Не пускали й на залізничні станції, їх охороняли. Ті, що мали ще силу, повзли з дітьми до залізничних колій зустрічати швидкі поїзди з півночі. Стоячи на колінах, люди благали: хліба, хліба.

З поїздів кидали шматки хліба і різні об'їдки. Уляжеться пилюка після поїзду, і люди повзуть до колії. Потім видано розпорядження не допускати пасажирів до вікон, заслоняти їх в час руху поїзду по голодаючих районах.

Обминаючи застави, голодні пробивались бічними дорогами до міст, шукаючи хліба. Щоранку на спеціяльні плятформи збирали мертвих, а то й напівживих доходяг, найбільше на базарах і біля крамниць, що продавали хліб по комерційних цінах. Коли в грудні член ЦК з України, інформуючи про голодові страхіття, вказав Л. Кагановичеві, що в українських селах люди починають їсти людей, він відповів: „Коли дамо волю нервам, то нас будуть їсти. Чи то буде краще?"

[Продовження буде]

Василь Маркусь

ПЕРЕД ТРЕТІМ МИРЯНСЬКИМ КОНҐРЕСОМ

Напередодні сесій СКВУ відбудеться в Ню Йорку 22-го листопада Третій Мирянський Конгрес Української Католицької Церкви. Це подія, що заслуговує на окрему увагу, зважаючи на форум, проблематику і час, в якому скликується цю чергову всемирянську конференцію. Йдеться бо не про ще одну „мирянську" імпрезу, на якій зійдуться здебільшого ті самі люди, що говоритимуть знову про ті самі речі, і знов, мабуть, винесуть ті самі резолюції.

Мирянські конгреси — це нова форма проблематичного огляду актуальних справ у Помісній Католицькій Церкві: перший такий конгрес відбувся у Римі в липні 1975 року, другий — у Філядельфії в серпні 1976 року, а оце збирається Третій Конгрес, організований центральним мирянським проводом — Українським Патріярхальним Світовим Об'єднанням „За Єдність Церкви і Народу". Мирянські конгреси, на відміну від делеґатських з'їздів УПСО, не є статутовою імпрезою, де звітують, вибирають нові керівні органи, полагоджують організаційні справи об'єднання. Це радше — конференція проблематичного і студійного характеру, де аналізується ситуація, критично розглядаються досягнення і неполагоджені завдання руху, де намічаються шляхи дальшого розвитку.

Цьогорічний мирянський конгрес має той винятковий характер, що він стане справді всенародним, тобто в ньому візьмуть участь представники з різних країн, делегати і гості на конгрес СКВУ. Тим то він віддзеркалюватиме цілість мирянського руху у всій нашій діяспорі. Він відбувається у 15-ту річницю виникнення патріярхального руху, що його датують від виступу Їх Блаженства Патріярха Йосифа на другій сесії Ватиканського Собору, коли він вперше поставив перед Отцями Собору справу встановлення Київсько-Галицького Патріярхату.

Саме ця річниця і подиктувала тематику Третього Конгресу. Доповідачі, учасники панельної дискусії та взагалі дискутанти з місць мали б оцінити пройдений п'ятнадцятирічний шлях змагань за відродження Української Католицької Церкви і завершення їх патріярхальним устроєм. Підсумки Конгресу мали б бути зформульовані, як програмові постанови і ствердження до дальшої праці і розбудови церковного життя та мирянського руху.

З доповідями виступлять відомі духовні і мирянські діячі, які поділяться своїми міркуваннями про ролю і участь у патріяршому русі окремих сеґментів Церкви. Про ієрархію говоритиме о. д-р Ігор Мончак з Монтреалю, про духовенство і змагання за патріярхат промовить о. д-р Іван Гриньох з Мюнхену, а д-р Б. Цимбалістий з Джеймсбургу, ЗСА, буде доповідати загально про „світла і тіні руху за патріярхат". Доповіді будуть предметом критичного розгляду та доповнення панелістами в особах таких діячів патріярхального руху: Рома Гайда (Істон, ЗСА), проф. П. Зелений (Бельгія), ред.В. Качмар (Нюарк, ЗСА), інж. Т. Кудлик (Лондон), д-р М. Лабунька (Філядельфія), д-р Б. Лончина (Детройт), д-р М. Марунчак (Вінніпеґ), д-р Л. Рудницький (Філядельфія) та ін. Модератором панелю і загальної дискусії буде д-р В. Маркусь (Чікаго).

Організатори сподіваються участи так делегатів на Конгрес СКВУ, як і гостей з різних країн, а зокрема з околиць Ню Йорку. Цей Конгрес готовий своїм рівнем й калібром учасників перевищити обидва попередні, як також і крайові мирянські з'їзди в ЗСА, що їх скликає час від часу Товариство за Патріярхальний Устрій. Блаженніший Патріярх призначив своїм делегатом на Третій Мирянський Конгрес Високопреосвященного Владику Торонтонського Кир Ізидора Борецького. У навечір'я Конгресу заповіджено благодарний соборний Молебень, що його відслужать в церкві св. Юра на 7-ій вул. присутні священики, очолені Владиками. Мирянський Конгрес відбуватиметься в залі Українського Спортового Товариства між 7-ою і 8-ою вулицями на Другій евеню.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

Українські парляментаристи Канади запрошені на III СКВУ

Вінніпеґ. — Згідно з рекомендацією Президії Секретаріяту СКВУ, Централя Комітету Українців Канади запросила в характері гостей до участи в III Конгресі СКВУ, що відбудеться в Ню Йорку 23-26-го листопада ц.р., всіх парляментаристів українського роду, як членів федерального парляменту, так і провінційних леґіслятур Канада.

З федерального парляменту запрошено сен. Павла Юзика і 10 федеральних послів, в тому числі міністра багатокультурности Нормана Кафика. Рівнож запрошено недавно вибраного на пост лідера Партії Соціяльного Кредиту проф. Л. А. Резновського з Вінніпеґу.

Від провінційних леґіслятур запрошено: з Альберти — 10, зі Саскачевану — 7, з Манітоби — 7 і з Онтаріо — 2, тобто разом 26 провінційних послів, з яких 7 є рівночасно міністрами провінційних урядів. Всіх разом із Канади запрошено 38 українських канадських парляментаристів.

Як відомо, під час III Конгресу СКВУ передбачено сніданок в п'ятницю, 24-го листопада, спеціяльно для вшанування українських парляментаристів.

ЖИТТЯ І ЗНАННЯ

Редагує інж. Лев Яцкевич

ЗРОСТАЄ ЗАЦІКАВЛЕННЯ ЛІТАЮЧИМИ ТАРІЛКАМИ

Про літаючі тарілки виписано вже гори чорнила, але досі на найдено, що вони собою уявляють. Згідно з пресовими звідомленнями, літаючі тарілки у формі медуз тероризують міста Совєтського Союзу стрижнями мерехтливого світла, італійські летуни в гелікоптерах дивляться широко відчиненими очима на містерійні сліпучі кулі, що виконують подивугідні порухи на засіяному зорями небі, низка телевізійних серій, присвячених феноменові літаючих тарілок, поширила зацікавлення ними широких кіл глядачів телебачення, такі фільми, як „Зоряні Війни" та „Близький зутик 3-го роду", стягають рекордову кількість глядачів до давно опустілих кін, американський тижневик „Національний Дослідник" призначує нагороду у висоті 1-го мільйона дол. тому, хто докаже, що літаючі тарілки — це пришельці з космосу.

В основі йдеться про те, що собою уявляють літаючі тарілки. Чи це вияв непрослідженних феноменів природи, секретна воєнна зброя, цілева маніфестація для реклямових, чи комерційних цілей, чи, врешті, це продукт позаземської інтелігенції?

Згідно з історичною хронікою, поява літаючих тарілок не є новиною та сягає в глибоку старину. Навіть ізраїльський пророк Езекіїл в часі перебування у вавилонській неволі бачив на небі концентричні колеса, що крутилися довкола спільної осі. Ті колеса, чи пак перстені, були оточені світляними очима (Езек 1:16 — 19).

Але світанок модерної доби літаючих тарілок почався щойно по Другій світовій війні появою світляних дисків в геометричній формації, які бачив Кеннет Арнолод та порівняв їх до стрибаючих тарілок на воді. Це порівняння стало генезою назви „літаючих тарілок".

Американське летунство досліджувало феномен тих літаючих об'єктів на протязі 22 років. Врешті, в 1969 р., по прослідженні 13 000 таких появ, замкнуто операцію т. зв. „Синьої книжки" зі заявою, що дальше дослідження літаючих тарілок не має глузду ані для державної безпеки, ані для людського знання. Досліди літаючих тарілок з рамени американського летунства проводили науковці з університету Колорадо під керівництвом д-ра Е. Кондона. На основі його звіту, 90 відсотків літаючих тарілок були появами літаків, бальонів, вуличних світел, морських маяків або інших природних явищ. Ні в одному випадку не знайдено найменшого доказу на те, що літаючі тарілки — це засоби комунікації іншої цивілізації в космосі.

Д-р Аллен Гайнек з Нортвестерн університету, астроном та основник Осередку Студій „Незідентифікованих літаючих об'єктів", вважає, проте, що висновки звіту д-ра Кондона передчасні. На думку д-ра Менцеля, проф. Гарвардського університету, на протязі останніх 30 років віднотовано багато тисяч, деякі навіть кажуть, мільйонів появ літаючих тарілок. Але ні в одному випадку не найдено найменшого фізичного доказу, як шруби, гайки, позаземське сміття, частини літаючої тарілки, причальної плятформи, що свідчило б про позаземське походження літаючого об'єкту.

Але існує ще одна можливість, що літаючі тарілки, це пришельці з іншого світу та іншого часу, що їх сконструйовано чужою технологією та інтеліґенцією. Згадуваний вже напочатку астроном Гайнек не називає літаючі тарілки космічними засобами комунікації, в роді космічних кораблів чи суден, але лишає відчинені двері для таких можливостей, як подорожники часу, психічні проєкції людської думки, духові єства, чи маніфестації з другого світу, рівнобіжного до нашого.

Можливе, що обидві розв'язки частинно правильні й можливо, що вони причиняться до кращого зрозуміння суті невловимих літаючих об'єктів.

На всякий випадок, феномен полетів літаючих тарілок та відвідин нашої плянети позаземськими істотами не припиниться так довго, як довго будуть літати в просторі об'єкти, що їх виготовила людська рука і як довго люди будуть вірити в можливість космічної комунікації та позаземського життя.

Михайло Кушнір

ПРОБЛЕМА ЖИВОЇ ТРАДИЦІЇ

(3)

Дисонанси в збірному житті

Ця інтелектуалістично-традиційна доктрина культури й виховання викликує занепокоюючі вияви ж тільки в житті одиниць. Вона веде теж у збірному житті до небезпечних заплутань. А саме вона витворює дуже глибокий дисонанс між історично освіченою верствою і верствою, позбавленою такої освіти. Серед освічених починає витворюватися почуття вищости і виключности. На них і тільки на них має сповидно спочивати цілий тягар вдержування культури й обов'язок довкола її плекати. Але почування ексклюзивности і вищости не є доброю закваскою глибшої культурної творчости. Не є нею і знавецтво. Не один раз можна було спостерігати, що ця еліта вирафінована в знавецтві давнього минулого, не має дійсної культурної сили. Вона, найчастіше, з упливом часу, перестає теж виконувати і популяризаційну місію, якою раніше радо чванилися. Бо в міру цього як росте засяг цього, що належить знати, комплікується можність ділитися знанням з іншими. Доступ до цієї еліти стає трудніший, мова якою вона користується, щораз менше зрозуміла для загалу. Таким чином замикається каста знавців.

Знову ті, яких стосунком до традиції рядять приктиковані в житті інтуїції й обичаї, найчастіше даремно шукають це знання про минуле, яке їм дійсно потрібне. Даремно домагаються цього, щоб знання про минуле поглиблювало співжиття із цим минулим, яке і так триває у несвідомій сфері нашого буття. Вони відчувають легковаження знавців різнорідних епох народів, які любуються власною знайомістю речі. Вони відчувають власне відсунення від участи в культурі, що її вважається знанням про минуле.

У тих умовинах творчість мистців і вчених найчастіше зриває контакти із народною почвою, тратить суспільний резонанс, який є однак умовою її здорового розвитку. В тих умовинах теж і діяльність політиків сходить на бездоріжжя доктрин і формул. І водночас щоденне життя широких мас тратить віру в науку, мистецтво чи політику, що їх не розуміє. Однією з оман ліберальної демократії саме було преконання, що загальне піднесення культурного рівня можна буде осягнути завдяки популяризації, що їх проводять аристократичні знавці.

Поняття традиції і вартість життєвої форми оставання минулого

Конфлікти, які поставали в межах особового : збірного життя, на ґрунті інтелектуалістично-традиційної доктрини культури, були плодом розкладу традиції як живої сили і фальшивого її розуміння історизмом. Історизм змагав до виключного вивищення пам'ятевих форм оставання минулого, легковажив життєві форми, відмовляв їм самостійности і значення.

І хоча обидві ті форми зберігання минулого не виключають себе взаємно, але тільки невеликий вирізок минулого втримується водночас: у житті і свідомості. Звичайно минуле, про яке знаємо, не є вже минулим, яким живемо, а минуле, яким живе, не є минулим, про яке знаємо. Не завжди знаємо і не завжди вміємо свідомо здати собі справу з цього, що з минулого в нас живе і через нас доходить до голосу. Що пульсує, що б'ється в нашій крові, що давності завдячує голос інстинкту чи голос сумління, що зреформувало наш характер і нашу уяву — рідко це знаємо напевно. Найобманливіші і спірні є — як відомо — ті всі наукові студії, які прагнуть відповісти на такі запити. Минуле, яке в нас живе — оце є таємниця, що її наукою досі розплутати не вміємо. Історичне знання охоче подає нам відомості про цей великий світ минулого, про який маємо знати і пам'ятати. Але належить стерегтися перед непорозумінням: що про якесь минуле пам'ятаємо, це зовсім не значить, що ним живемо. Тому трактування всякої діяльности, поширюючої засяг історичного знання і популяризуючої її в суспільстві, як великої місії підтримування традиції є оманне.

Історизм нищить традицію. До істоти традиції належить поняття вартости і зобов'язання до життєвої реалізації. Але зі становища пам'яті всяке минуле є рівно важливе. Ієрархія і селекція не можуть бути переведені. А коли ціле досліджуване і пізнаване минуле стає важливою і гідною наслідування традицією, то це найпевніша дорога до зневіри у вартість традиції взагалі.

Тому то ерудиційно-антикварне наставлення будить спротив у виді антитрадиційних течій, що домагалися радикального визволення сучасности з пут минулого.

Натягнені аргументи, які мають виказати, що в усьому залежимо від цілого минулого — провокують до рівно натягнених доказів, що сучасність є цілковито оригінальна.

Цей антиісторизм не є ліком на антиісторичні течії нашої епохи. Тому теж її антиісторизм не здержує історичних дослідів, ані не обмежує історичного мислення. Зв'язок цих обох, неслушно протиставлених становищ, вияснюється їх генезою. Вони є виразом цього процесу, який на протязі XIX сторіччя послабив життєві форми оставання минулого і скріпив значення пам'ятевих форм. Втрата дійсного зв'язку з минулим казала шукати цей зв'язок у сфері пам'яті. Таким чином поставав історизм, який не потрапив вибирати й оцінювати. Реакцією проти нього ставав антиісторизм.
ставав антиісторизм.

Перемога обох цих спряжених небезпек вимагає отже усунення причин, які їх викликували, себто опанування чинників, що послаблюють значення життєвих форм оставання минулого. Прояви цього змагання можна все спостерігати в сучасній Европі в різнорідних намаганнях реорганізувати суспільну дійсність в дусі підтримки і відродження традиційної тяглости. Їх можна теж спостерігати в інтелектуальній сфері.

Продовження буде]

Головний Секретаріят Українського Демократичного Руху (УДР)

повідомляє, що з нагоди III. СКВУ

РОМАН ІЛЬНИЦЬКИЙ

заст. голови УДР

виголосить **ДОПОВІДЬ** *п. н.*

„СТАН УКРАЇНСЬКОЇ СПІЛЬНОТИ ЗА КОРДОНОМ"

До участі в доповіді і до дискусії запрошується Шановних Делегатів на СКВУ і Громадянство.

Відкриє і проводитиме зборами
Д-р РОМАН БАРАНОВСЬКИЙ

Місце: **Ню Йорк, 144 Друга Авеню
Пластовий Дім, 2-ий поверх**
Час: **23-го листопада (четвер) 1978 року
год. 11:30 вполудне.**

ЗЇЗД СВЯЩЕНИКІВ

Т-ва св. Андрея

**в середу, 22 листопада 1978 року
о год. 10-ій ранку
в приміщенні Пластового Дому в Ню Йорку**
144 Друга Авеню

ЗАПРОШУЄТЬСЯ ВСІХ ДО ЧИСЛЕННОЇ УЧАСТИ.

За Управу:
о. мітрат ВОЛОДИМИР АНДРУШКІВ, голова

Москва обіцяє...

(Закінчення зі стор. 1)

писання договору між Москвою і Ганоєм пресові агентства відмічували, що Л. Брежнєв заявляв, що договір не звернений проти жадної країни, але Совєтський Союз хоче допомогти загроженому КНР В'єтнамові. В договорі є навіть клявзуля, що на випадок військового зудару чи нападу на одну з підписаних країн, уряди обидвох країн повинні негайно порозумiватися між собою з метою нібито осунути конфлікт. Договір підписали зі совєтської сторони Л. Брежнєв і А. Косигін, а з в'єтнамської — Ле Дуан і Фан Ван Донг.

Українська Світова Кооперативна Рада

повідомляє, що

в днях 22-го та 23-го листопада 1978 р.

в залях

Українського Інституту Америки
при 2 Захід 79 вул. в Ню Йорку

відбудеться

ДРУГИЙ УКРАЇНСЬКИЙ КООПЕРАТИВНИЙ З'ЇЗД

зі слідуючою програмою:

Середа, 22-го листопада 1978 р.

Год. 10:30-11:00 ранку — РЕЄСТРАЦІЯ
Год. 11:00-1:00 по пол. — ПЕРША ДІЛОВА СЕСІЯ. Відкриття. Вибір Президії та Комісій. Відчитання протоколу. Звітування та дискусія над звітами. Уділення абсолюторії.
Год. 1:00-2:00 по пол. — ОБІДОВА ПЕРЕРВА.
Год. 2:00-4:30 по пол. — ДРУГА ДІЛОВА СЕСІЯ. Програмова доповідь. Місце осідку УСКРади. Плян праці УСКРади.
Год. 4:30-5:30 по пол. — ПЕРЕРВА.
Год. 5:30 веч. — ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ.

Четвер, 23-го листопада 1978 р.

Год. 10:00-12:30 по пол. — ТРЕТЯ ДІЛОВА СЕСІЯ. Інформативні звіти краєвих централь. Звіти Комісій. Поправки до статуту. Вибір Завідуючих Органів УСКРади. Резолюції.

Учасниками з повним правом голосу є Члени Проводів Крайових Кооперативних Централь та делегати поодиноких кооператив (по одному від кожньої). До участи прошені є інші особи з правом участи в дискусії та внескуванні.

Зголошення делегатів та інших учасників з'їзду та товариської зустрічі висилати негайно на адресу: Self Reliance (N.Y.) Federal Credit Union, 108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003.



**В ЧЕТВЕРТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ
Невіджалуваної втрати
нашого Найдорожчого
МУЖА, БАТЬКА
й ДІДУСЯ**

бл. п.

ТАРАСА ШПІКУЛИ

відбудеться

**в катедрі св. о. Миколая в Чікаґо, Ілл.
в суботу, 18-го листопада 1978 року,
о год. 7:30 ранку**

ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА

до участі в якій Родину, Приятелів, Знайомих і Членство Українського Народного Союзу й Громадських Організацій запрошують —

дружина — МАРІЯ
з синами: ТАРАСОМ і МИРОНОМ
дочкою — БОГДАННОЮ з мужем
ПЕТРОМ
та внуками: ПЕТРОМ, ТАРАСОМ
і ЕЛИЗАБЕТОЮ

**Ділимося сумною вісткою
з Рідними, Приятелями і Знайомими,
що в понеділок, 13-го листопада 1978 року
з Волі Всевишнього, відійшла від нас у Вічність,
наша Найдорожча
ДРУЖИНА, МАМА, БАБУНЯ і СЕСТРА**

бл. п.

АННА ЛЕВЕНЕЦЬ

ПАНАХИДА — в середу, 15-го листопада 1978 р., о год. 8-ій веч., в похоронному заведенні Литвин і Литвин, 801 Спрінгфілд Авеню, Ірвінгтон, Н. Дж.

ПОХОРОН — в четвер, 16-го листопада 1978 р., з того ж заведення о год. 8:30 ранку до церкви св. І. Хрестителя, а відтак на цвинтар у Випані, Н. Дж.

Горем прибиті:
МИХАЙЛО — чоловік
ЯРОСЛАВА — донька з мужем ЕДВАРДОМ і донькою АННА-МАРІЄЮ
МАРІЯ — донька з чоловіком ЧАРЛЕМ і дітьми ДАНУСЕЮ і ОЛЕКСАНДРОМ
АНТІН — син з дружиною КЕТЕЛЕН і донечкою ЛЕСЕЮ
ДЖЕНІ — сестра з дочками
МАРІЯ — сестра з родиною в Україні
та ближча і дальша Родина

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

**Ділимося сумною вісткою,
що після довгої і тяжкої хвороби відійшла у Вічність,
в неділю, 12-го листопада 1978 року,
наша Найдорожча ДРУЖИНА, МАМА і БАБУСЯ**

бл. п.

ЮЛІЯ КАС'ЯНІВНА ХРОНОВИЧ

нар. ГРЕЧКА-ГРУДНІЦЬКА

на 76-му році життя.
ВІЧНА ЇЙ ПАМ'ЯТЬ!

У глибокому смутку: чоловік — ЙОСИП
дочка — АННА
внучка — ІРИНА
Родина в Україні

83-ій Відділ Союзу Українок Америки в Ню Йорку

влаштовує

в неділю, 19-го листопада 1978 р., від 9-2 по пол.

Я Р М А Р О К

в домівці СУА, 108 Друга Авеню, Ню Йорк, Н. Й.

- В продажу — дитячі книжки та іграшки, вишивки, вироби з кераміки, прикраси на ялинку та інші цікаві речі.
- Добірне домашнє печиво.
- Під час ярмарку — висвітлювання прозірок „обрядового печива".

ЗАПРОШУЄМО ВСЕ ГРОМАДЯНСТВО.

64-ий Відділ СУА в Ню Йорку, Н. Й.

запрошує Членок і Громадянство на

ДОПОВІДЬ

ІЛЮСТРОВАНУ ПРОЗІРКАМИ

**проф. д-ра Володимира Янева
„НЕЗЛОМНИЙ ДУХ УКРАЇНСЬКОЇ ЖІНКИ"**

Програму веде УЛЯНА ЛЮБОВИЧ

Доповідь відбудеться

**в суботу, 18 листопада ц. р., о год. 4 по пол.
в Домі СУА, 108 Друга Авеню, в Ню Йорку**

**Українське Лікарське Т-во Північної Америки
Відділ Пенсильвенії**

ділиться сумною вісткою з Членством, Друзями та Українською Громадою, що 7-го листопада ц. р. відійшов у Вічність, наш член, б. довголітній голова Відділу та член Управи

бл. п.

Д-р МИРОСЛАВ М. НАВРОЦЬКИЙ

Опечаленій Дружині Покійного та Родині, Управа Відділу та його Членство, складають глибоке співчуття, а земля чужа але привітна буде Йому легкою.
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Управа Відділу

**СПІЛКА УКРАЇНСЬКИХ ЖУРНАЛІСТІВ АМЕРИКИ
ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛЮБ в НЮ ЙОРКУ**
136 Друга Авеню, 2-ий поверх
(Дім Українського Визвольного Дому)

П'ятниця, 17-го листопада 1978 року, о год. 7:30 веч.

„УКРАЇНСЬКИЙ ВІДЕНЬ СЬОГОДНІ"

інформаційна ДОПОВІДЬ

ред. Бориса Ямінського

пресового референта австрійського міністерства Суспільної Опіки.

ПІСЛЯ ДОПОВІДІ — ДИСКУСІЯ

**В ЧЕТВЕРТУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Найдорожчого і Незабутнього
МУЖА, БАТЬКА І ДІДУНЯ**

бл. п.

Інж. ІВАНА ЯМРОЗИКА

буде відправлена

**ЗАУПОКІЙНА СЛУЖБА БОЖА
в Ню Йорку, в церкві св. Юра
в неділю, 19-го листопада 1978 року
о год. 4-ій по пол.**

В глибокому смутку:
ДРУЖИНА, ДІТИ І ВНУКИ

СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

повідомляє, що

**в неділю, 19-го листопада 1978 року, о год. 6-ій вечора
в Домівці СУА, при 108 Другій Авеню в Ню Йорку, Н. Й.**

ВІДБУДЕТЬСЯ

З У С Т Р І Ч

з Надією СВІТЛИЧНОЮ
ген. Петром ГРИГОРЕНКОМ
і Леонідом ПЛЮЩЕМ

Гості доповідатимуть про
„ПРАВОЗАХИСНИЙ РУХ В УКРАЇНІ"

Зустріччю проводитиме УЛЯНА ЛЮБОВИЧ, *ред. „Нашого Життя".*

Вступ — $3.00.

Т—во Прихильників УНР в Денвері

з найглибшим смутком повідомляє Членів Т-ва і все Громадянство, що в четвер, 9-го листопада 1978 р. відійшов у Вічність, на 82-му році життя, нар. 14-го листопада 1896 р. в Україні.

бл. п. митрофорний протоієрей

ТЕОДОСІЙ ДІЯТЕЛОВИЧ

б. студент Студентського Куреня, учасник Визвольних Змагань, поручник Армії УНР, довголітній член Т-ва Прихильників УНР в Денвері, основоположник і настоятель Православної Церкви св. Покрови в Денвері.

Опечаленій Родині Покійного Побратима, складає глибоке співчуття —
Т-во ПРИХИЛЬНИКІВ УНР

**Рада Директорів Федеральної Кредитової Кооперативи
„Самопоміч" в Нюарку, Н. Дж.**

зі смутком повідомляє своїх Членів і все зорганізоване Кооперативне Громадянство, що у вівторок, 7-го листопада 1978 р. відійшов, несподівано, від нас у Вічність

бл. п.

Д-р МИХАЙЛО ҐОЙ

основник Кредитової Кооперативи „Самопоміч" та Головний Директор Кооперативи, б. директор Украін-Банку на рідних землях.

ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!

Опечаленій Родині Покійного складаємо щирі співчуття.

Субота, 3-го лютого 1979 року
Коктейль - 7:30 веч. • Бенкет і Баль — 8:30 веч.
Оркестра „Темпо"

Cotillion Room — Hotel Pierre
5th Avenue at 61st Street, New York, N.Y.

Українське Лікарське Товариство — Товариство Українських Інженерів
Відділи Метрополії Ню Йорку — влаштовують

БАЛЬ ЛІКАРІВ та ІНЖЕНЕРІВ

З ПРЕЗЕНТАЦІЄЮ ДЕБЮТАНТОК

Зголошення дебютанток приймають
до 1-го січня 1979 року:
п-ні В. Кушнір
28 Ritchie Drive, Yonkers, N.Y. 10705
Tel. (914) 423-1895
і
п-ні Л. Магун
35-40 89th Street, Jackson Heights, N.Y. 11372
Tel. (212) 457-2234

ВИШЛЕМО ВАМ ТАКІ КНИЖКИ:

КОБЗАР Т. ШЕВЧЕНКА, ред. д-р Вас. Сімович	$12.00
КОБЗАР Т. ШЕВЧЕНКА, ред. І. Борщак	5.00
ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, Н. Полонська-Василенко, два томи, стор. 1190	40.00
ІСТОРІЯ УКРАЇНИ-РУСИ, М. Аркас	10.00
ТВОРИ СТЕПАНА БАНДЕРИ п. н. ПЕРСПЕКТИВИ УКРАЇНСЬКОЇ РЕВОЛЮЦІЇ, стор. 640, полот. оправа	20.00
МОСКОВСЬКІ ВБИВЦІ БАНДЕРИ ПЕРЕД СУДОМ	12.00
ВОРОГ НАРОДУ, Звичайна О. і Млаковий М., 2 два томи	15.00
ОКАЯННІ РОКИ, Г. Костюк	6.00
ТВОРИ М. ХВИЛЬОВОГО, т. І.	15.00
МИНУЛЕ ПЛИВЕ В ПРОЙДЕШНЄ, Д. Гуменна	10.00
МЕЧ АРЕЯ, І. Білик	10.00

Вишлемо Вам також (безплатно) наш новий Каталог Книжок, який щойно появився, стор. 32, виказує ок. 500 книжок.

Замовлення враз з належністю слати на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA

4340 Bernice ■ Warren, Mich. 48091 U.S.A.

ВИХОВУВАННЯ МОЛОДІ „БЕЗ ШТАТНОГО МАСОВИКА, ВИХОВАТЕЛЯ", — ПИШЕ СОВЄТСЬКИЙ КОРЕСПОНДЕНТ

Завважуючи недоліки в обладнанні гуртожитку для молоді в Умані, кореспондент київської „Радянської України" старається проаналізувати їх причину. Він уважає, що заки ще прийдеться до ремонту цього будинку, молодь потрібно виховувати, як їй поводитися в гуртожитку як дбати про його влаштування, про його затишок. До цього, — на думку кореспондента, — повинні існувати певні передумови: „Провести спільно у вітальні вечір за чашкою чаю. Без штатного масовика, вихователя... Просто ось так — зійтися спільно і поговорити: як ти живеш? Гуртожиток то наш дім, скільки б ти в ньому не жив — рік чи десять, місяць чи один день. Нерідко ми гаряче обговорюємо проблеми виховання молодої людини, намічуємо „глобальні" заходи. Це, звичайно, важливо і потрібно; але чи завжди ми навчаємо молодь мистецтва жити спільно, вміння творити добро, уміння усвідомляти свою активну позицію в житті? Без якихось надзвичайних витрат, без галасливих кампаній, тільки силою свого прикладу".

Розпочався осінній...

(Закінчення зі стор. 1)

віру предків, що їй поставовив служити. Доповідач порушив питання істоти українського християнства, традицій, східньої духовости, латинізацій тощо. Він подав відповіді на ці справи теоретичні (писання) і практичні (діяльність) самого Митрополита, відповіді, що й тепер актуальні для нас у багатьох наших дилемах.

Основна відповідь на поставлене питання „Хто ми?" зводиться коротко ось до чого: ми — східні християни у єдности з Вселенською Церквою і Апостольським Престолом, ми повинні стверджувати східню форму і зміст нашого християнства, а не якусь гібридну (що не є ані східним, ані західнім); маємо прагнути до віднайдення й плекання своїх традицій, вивчаючи джерела; традицію не слід розуміти тільки як збереження закостенілих старих форм, але включаючи до неї і все те, що органічно згодом розвинулося (напр., реформи Митрополита Петра Могили).

Присутні поставили о. Архимандритові ряд запитань, втому і таких, що переходили рамки доповіді, напр., щодо стану беатифікаційного процесу Слуги Божого Андрея.

Директор Філії УКУ, проф. В. Маркусь поінформував присутніх про навчальну програму в осінньому семестрі, який розпочався 16-го жовтня ц. р. У цьому році заплянувано ряд курсів у загальному Відділі головно богословсько-літургічного характеру. При Філії буде мешкати група студентів теології, що нормально будуть вчащати на лекції в Об'єднаній Католицькій Семінарії при Чікаґському університеті, а також деякі предмети вивчатимуть у Філії. Ці виклади будуть відкриті й для нестудентів теології, так для молоді, як і для старших.

Важливим збагаченням програми Філії у цьому році є відкриття Педагогічного відділу. Відчувається потреба дальшої підготови учителів до українознавчих шкіл. Раніше в Чікаґо діяли з успіхом Педагогічні Курси ім. П. Могили, які підготовили кількадесят учителів, що сьогодні вчать у школах українознавства. Перед двома роками ці курси припинили діяльність із-за малого числа зголошених студентів.

Але тепер знову зацікавилися цією справою директори шкіл, деякі студенти і Батьківський комітет, як також громадські чинники. Колишні викладачі Педагогічних Курсів виявили готовість далі викладати при Філії УКУ, яка має приміщення, бібліотеку та високошкільний статус.

Педагогічний відділ при Філії УКУ є дещо змодифікований, в порівнянні з колишніми педагогічними курсами, програму (200 год.) з українознавчих предметів і педагогічних дисциплін. Більше уваги звернеться на педагогічну практику студентів у школах українознавства. Передбачено додатково дати студентам, які цього бажають, підготову до навчання релігії.

Новиною програми є те, що студентам можуть бути зараховані виклади з інших високих шкіл у даних ділянках, не більше як половина обов'язкових годин. Таким чином студент може закінчити педагогічний відділ звичайно за два роки, але при врахуванні курсів з інших шкіл — скоріше. Студенти, що не зможуть брати всіх курсів, можуть розкласти час студій на довший час. Більшість викладів відбуваються у суботу, а деякі також вечорами серед тижня.

Хоча курси у Філії розпочалися, проте зацікавлені можуть вписатися і в цій цілі можна звертатися вечорами по інформації до Філії — 2305 W. Superior, або на телефон 489-1339.

Увага! *Чікаго й околиця!* *Увага!*

Заходами
Парафії св. Володимира й Ольги в Чікаго, Ілл.
відкривається

УКРАЇНСЬКА ШКОЛА БАЛЕТУ
і
НАРОДНО-СЦЕНІЧНОГО ТАНЦЮ

при 2255 Вест Чікаго Авеню

ДЛЯ ДІТЕЙ від 5 РОКІВ ЖИТТЯ і СТАРШИХ

Керівник школи: **ЛЮБО ЦЕПИНСЬКИЙ**
Адміністратор: **РОМАН ЗАЯЦЬ**

Відкриття школи, ближчі інформації та реєстрація учнів в днях:

- субота, 18-го **листопада 1978 р. від год. 2-ої по пол. до 7-ої вечора;**
- неділя, 19-го **листопада 1978 р., від год. 10-ої ранку до 3-ої по пол.**

Увага! **Увага!**

Вже появились і є до набуття в усіх українських книгарнях при церковних орган. кіосках і т. п. у вільному світі.

Нова вишивкова серія

РІЗДВЯНИХ КАРТОЧОК

Ч. 81 — **„Козаки з колядою" у виконанні мистця П. Андрусева.**
Ч. 82 — **„Ісусе милий ми не багаті" у виконанні мист. В. Мазепи.**
Ч. 83 — **„Небо і земля нині торжествують" у викон. мист. Л. Денисенка.**
Ч. 84 — **„На Йордан" у виконанні мистця Л. Костушка.**

До набуття також карточки нового накладу: в день народження, іменин, в д вінчання, подяка, видужання, скор. видужання, співчуття, ювілеї і т. п.

Рівнож до набуття новий настінний календар на 1979 р. „Присунься козаче, близенько"... у викон. мистця Л. Денисенка.

Здоровіть знайомих, приятелів та рідних в Україні найпопулярнішими „ВИШИВКОВИМИ" карточками.

Просимо НЕ ЗВЕРТАТИСЬ до В-ва, а до найближчих Вам книгарень, кіосків і т. п.

В-во ТАРАС БАРАН

16 Thelmere Pl., Weston, Ont., Canada M9R 2B7. Tel. 245-1520

DO IT WITH KOBASNIUK

SAMBA to RIO
BUENOS AIRES
CARACAS



TWIN PER PERSON
$1299.00

JANUARY 19 to FEBRUARY 2, 1979

- RIO DE JANEIRO Jan. 20 - 25 REGENTE HOTEL
- BUENOS AIRES Jan. 25 - 29 CONTINENTAL HOTEL
- CARACAS Jan. 29 - Feb.2 TAMANACO HOTEL
- Round Trip Jet Transportation via PAN AMERICAN AIRWAYS
- Brazilian Breakfasts daily in Rio
- One dinner at Local Restaurant in Buenos Aires
- Half day sightseeing tour in each city visited
- Transfers between airport and hotel
- Porterage and tips to porters at airport and hotels for two average size pieces of luggage per person
- Hotel service charges and taxes on hotel accomodations
- Single Supplement $285.00 additional
- Our own Ukrainian speaking tour escort to assist you throughout

• Final Registration: November 18th

PLEASE TEAR OFF HERE

TO: KTI Kobasniuk Travel Inc.
157 Second Ave, New York, New York 10003 • (212)254-8779

Enclosed please find @$100.00 deposit for

Name ______________________

Address ______________________

______________________ Tel: ____________



БІБЛІОТЕКА ПЛАСТУ І РІДНОЇ ШКОЛИ
ЩО ЇЇ ВЕДУТЬ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ КУРЕНІ УСП І УПС
"ЧОРТОПОЛОХИ"
З НАГОДИ СВОГО 20-ТИ РІЧЧЯ
ЗАПРОШУЄ НА

ВЕЧІР ЛІТЕРАТУРНОГО КОНКУРСУ

В СУБОТУ, 18-го ЛИСТОПАДА 1978 р.
В ЗАЛІ "ТРИЗУБА" 4932 North Broad St., Philadelphia, Pa.
ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОД. 5:00 вечора

У програмі:
- Проголошення вислідy Літературного Конкурсу для Письменників
- Читання нагороджених творів
- Критичний огляд Конкурсу
- Виставка книжок Бібліотеки.

Члени Жюрі:
- Іван Коровицький
- Григорій Костюк
- Юрій Лавріненко

Актори українських театрів:
- Евдокія Дичко-Блавацька
- Марія Степова-Карпяк
- Ярослав Пінот-Рудакевич

Після програми: чай, тістечка і товариська гутірка.

Вступ: 3.00 дол.

I work hard to help your children. You work hard to help them too. We do much more when we work together.



In the time I've been a teacher, with the hundreds of kids I've taught, I've learned it's hard work.

I try to be a good teacher — to help children become more highly skilled and well-rounded. I know you try to be a good parent. Together, we do even more.

To help your children, make sure they know that school is important — so they will respond to what we provide. When they come home, show them you care about what went on in school. Ask them what they are learning. Is there anything you can do to help them do better?

And please tell me what's on your mind. Let's talk. Let's see how we might do more together.

Isn't that what we both want?

Help me to help them.

njea people who care about your kids

For Information On How You Can Help, Write: New Jersey Education Association, P.O. Box 1211, 180 W. State Street, Trenton, NJ 08607

ЗБОРИ

● ВІДДІЛІВ УНС ●

НЕДІЛЯ, 19-го ЛИСТОПАДА 1978 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори Б-ва св. Йосафата 217 Відд., о год. 1:30 по пол., в кафетерії церкви св. Йосафата. Проситься чл. прибути. Є важні справи до полагодження. К. Шевчук, пред., Т. Кубарич, С. Васьків, С. Мартинюк і Д. Пристай — члени Управи.

Скористайте з виїмково доброї нагоди —

ОГОЛОШЕННЯ
в Календарі — УНСоюзу
на 1979-ий рік

який появиться в повному 20-тисячному тиражі „Свободи"

з нагоди 85-річчя
Українського Народного
Союзу

Одна сторінка	$90.00	Чверть сторінки	$33.00
Пів сторінки	$50.00	Одна восьма стор.	$20.00

Замовлення і належність проситься надсилати найдальше до 25-го ЛИСТОПАДА 1978 р.

SVOBODA
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302

● HELP WANTED ●

Machinists

We have need for several Machinists at all levels to join our crew of experts in an expanding environment.

Will consider and train individuals with lite experience.

Excellent Salary.
Many Company Benefits
Stable Environment
Overtime

Apply in Person
All Week
Personnel Department

AIRTRON
DIVISION OF LITTON INDUSTRIES
200 E. Hanover Avenue
Morris Plains, N.J. 07950
Equal Opportunity Employer M/F

MASHINIST

N/C OPERATORS
Days & Nights

Will train individuals to maintain and operate ACRAMATIC 220 or 8D Control.

Candidate should have at least 2 years machine shop experience.

EXCELLENT SALARY
MANY COMPANY BENEFITS

APPLY IN PERSON
ALL WEEK
PERSONNEL DEPARTMENT

AIRTRON
DIVISION OF LITTON INDUSTRIES
200 E. Hanover Avenue
Morris Plains, N.J. 07950
Equal Opportunity Employer, M/F

CARKA Company DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tel. GR 3-3550, New York, 10003

Для висилки Рідним до Краю: нитки ДМЦ, хустки — це найбільш поплатне.

Найкраще місце на прийняття, бенкети, ім'янини, хрестини, товариські зустрічі, поминки і на всі нагоди —

HOLIDAY INN of Somerville

US Route 22 (E. Bound)
BRIDGEWATER, N.J. 08807

- Тел. (201) 526-9500, в українській мові 201-526-1866
- Власник українець та під українським зарядом.

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Бавнд Бруку і св. Духа — відома солідна фірма

К. М. КАРДОВИЧ
CONSTANTINE M. KARDOVICH

CYPRESS HILLS MONUMENTS
800 Jamaica Avenue
Brooklyn, N.Y. 11208
Tel. (212) AP 7-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по пол., в неділю 10-4 по пол.

● ДО ВИНАЙМУ ●

ДО ВИНАЙМУ
від 1-го грудня 1978 року
3-КІМНАТНЕ МЕШКАННЯ
з огріванням в Ірвінгтоні, Н. Дж. Тел. від 5-ої по пол. до 9-ої веч. (201) 371-9067.

Вступайте в члени УНСоюзу!

HELP WANTED
● MALE ●

МАШИНІСТИ

1-2- і 3-клясні. Праця у Tool Room of Manufacturing plant. Висока платня, всі бенефіти, вкл. госпіталізація, добра платня, постійна праця і надчисельні години.

ARROW FASTENER CO., INC.
271 Mayhill St., Saddlebrook, N.J.
(201) 843-6900

SUPERINTENDENT

for Bayonne apartment house, salary and apartment available. Must be handyman. Call from Monday-Friday
(201) 339-6974

● FUNERAL DIRECTORS ●

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуга ЩІРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням Тлінних Останків з різних країн світу.

801 Springfied Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE
3585 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
●
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3630

Директор ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.